

## CINE

# 'La muerte de Guernica', en viñetas

José Pablo García recrea gráficamente el ensayo de Paul Preston 80 años después de la masacre

MIGUEL LORENCI | MADRID

11 abril 2017  
20:58

Como en el cuadro de Picasso, el rojo de la sangre no aparece en 'La muerte de Guernica' (Debate), el álbum en el que José Pablo García (Málaga, 1982) traduce en viñetas el ensayo de Paul Preston (Liverpool, 1946) sobre el execrable bombardeo de la villa vizcaína, hace ahora 80 años. El ilustrador andaluz ya asumió el desafío de narrar gráficamente la guerra civil española siguiendo el gran libro de prestigioso hispanista e historiador británico, un inesperado éxito que captó la atención de los lectores más jóvenes y que se quiere repetir con este nuevo volumen.

Preston publicó 'La muerte de Guernica' en versión electrónica en 2012, cuando se cumplían 75 años del bombardeo de la villa foral por los nazis y con la connivencia de Franco. A punto de cumplirse 80 años -será el 26 de abril- aparece el nuevo trabajo conjunto del joven dibujante y el ilustre hispanista. El historietista malagueño deja a un lado los tonos sepías y anaranjados de su primera colaboración con Preston y opta por una gama de colores entre el blanco y negro y el gris azulado. Es su manera de «evocar» esos tonos azules que apenas se aprecian en el 'Guernica', la universal y también octogenaria obra de Picasso.

Las viñetas de 'La muerte de Guernica' recrean con fidelidad el ensayo de Preston que detalla la cadena de hechos que culminó en ese fatídico día que cambió la historia: desde las tácticas de la Legión Cóndor y sus tratos con Franco hasta la obsesión del general Mola y la impagable labor de corresponsales legendarios como el periodista británico George Steer.

'La tragedia de Guernica', la crónica de Steer sobre la masacre, se publicó en 'The Times' y 'The New York Times' el 28 de abril de 1937. José Pablo García la traduce a viñetas para transmitir «el enorme impacto» que aquella descripción del infierno de Guernica tuvo en la escena internacional. Muestra también la influencia del artículo de Steer en Pablo Ruiz Picasso y en la creación de su obra más icónica y universal, 'Guernica', un símbolo contra la barbarie y un hito antibelicista y de la historia del arte.

Como Preston en su ensayo, García recrea en sus viñetas el antes y el después del bombardeo, «de las amenazas que prendieron la mecha de la masacre a las llamas de una ciudad arrasada por el bombardeo, o el humo de las mentiras que intentaron silenciar la polémica internacional por la matanza». Su intención es «retratar la crudeza», pero sin recrearse «en el sufrimiento».

Admite que este trabajo ha sido «más exigente y complicado» que su anterior colaboración con Preston. Necesitó una documentación «más precisa». Se inspiró en todos los documentales que pudo y mantuvo «línea directa» con Preston, que puso al servicio del dibujante su archivo personal y con quien intercambió «un sinfín de correos electrónicos».



Una página de 'La muerte de Guernica'. / Debate

Pablo García estudió minuciosamente los detalles de los bombarderos que perpetraron la masacre y la biografía y las circunstancias de personajes cruciales en la tragedia, como el general franquista Emilio Mola o el padre Alberto Onaindía, testigo y relator en primera persona del bombardeo del 26 de abril de 1937. Una masacre que quedó grabada en la conciencia europea como la primera sobre una ciudad «abierta» arrasada durante tres terribles horas de bombardeos y ametrallamientos en vuelos rasantes. Una atrocidad perpetrada en día de mercado que sería luego objeto de una campaña de manipulación no menos terrible.

El joven ilustrador y guionista malagueño atrajo la atención de los editores con 'Las aventuras de Joselito' (2015), una sorprendente aproximación a la vida del cantante. Acaba de publicar 'Vidas ocupadas', la plasmación gráfica de su viaje por los territorios palestinos ocupados, de la mano de Acción contra el Hambre. Entre ambos títulos le invitaron a ilustrar la obra de Preston sobre la Guerra Civil, que supuso un inusitado éxito. Desde junio de 2016, se han realizado seis ediciones, de las que se han vendido más de 12.000 ejemplares, según un informe de Tebeosfera, un cifra muy respetable en el ámbito de la novela gráfica.

No oculta el dibujante que, como Paul Preston, albergó «muchas dudas» sobre la aceptación de un cómic sobre la contienda. No se disiparon hasta que no llegó a los últimos capítulos. «Pensaba que iba a hacer un ridículo espantoso», admitió el dibujante malagueño sin sospechar que su trabajo sería un éxito.

El propio Preston llegó a penar que traducir sus ensayos a viñetas «era un disparate». «Mis colegas se van a reír de mí... -admite que pensó-, pero visto el resultado me han felicitado y mi mujer cree que es fantástico para llegar a más lectores», aseguró el hispanista en la presentación de aquel volumen.